

Curriculum vitae

Name: Elena
Surname: Rakova
Address: 29 rue de Grenelle, 75007, Paris, France
e-mail : elenarakova@yahoo.com
Telephone number: 06 71 06 16 81
Nationality: Russian

Education :

2006-2007 Master's in the Management of International Projects at Paris III (Sorbonne Nouvelle), Paris, France

2005-2006 Master's in the Economy of the Anglo-American world at Paris III (Sorbonne Nouvelle), Paris, France

2003-2005 Bachelor's degree in English (linguistics, literature, history) at Paris III (Sorbonne Nouvelle), Paris, France

2002 DALF (Advanced diploma of **French** language skills) at Yekaterniburg, Russia

1997-2002 Master's in translation-interpreting (English, French as the 2nd foreign language), with honours. Chelyabinsk State University, Russia

1997-1999 Certificate in Psychology of Communication, Chelyabinsk State University, Russia

1996-1997 Bachelor's degree in Physics, Chelyabinsk State University, Russia

1986-1996 General Certificate of Secondary Education with honours, Trekhgornyy, Russia

Language skills :

Russian - native language
French – almost bilingual
English - fluent
Italian - fluent
German - conversant

Professional and linguistic experience:

2014 Translation of the brochure of the aesthetic surgery center "Auclair" for the company "Alliance Forward", Chelles, France (from French into Russian)

2002-2014 Translation, interpreting for import-export companies, publishing houses, travel agencies (Russian-French-English)

2011-2014 Interpreter, guide for Russian-speaking clients in Paris in collaboration with "Evolution voyages", Paris, France

2002-2014 VIP escort service for Russian-speaking clients in Paris (transfer to the hotel/airport, escort services during their touristic or business visits, interpretation service, help in shopping, documentation etc)

2009-2014 Greeting, interpretation, coordination, help in orders during international trade fairs « Maison et Objet » in Paris (French-English-Italian), "Sial" in Paris (French-English-Russian), Philatelic fair in Paris (French-Russian)

2013 Interpreter during the international meeting at the World Veteran's Federation in Paris (French-English-Russian)

2012, 2013 Professional stay during several weeks in Italy

2012 Jury of the translation contest organised by the translation company "Prima Vista", Chelyabinsk, Russia (Russian, French, English, Italian, German languages)

2011 Interpreter at the "Véolia" company for the Russian company "Stroytransgaz", discussion of the "Neva Water Project", Paris, France

April – september 2007 Work at the import-export company "Franser". Mission: management of the import/export projects between France and Eastern European countries (cosmetics), Paris, France

2004 Interpreter at the "René Derhi" company (French-Russian), Paris, France

2002-2004 Interpreter for the matrimonial agency (French-Russian), Paris, France

May 2002 Interpreter (English-Russian) for the international conference on drug problems, Chelyabinsk, Russia

1997-2002 Tutor of English and French (at schools, colleges, for private clients) Chelyabinsk, Russia